

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

- 08.08. 11,00 Uhr: Trauung und Taufe in Villnöss  
 08.08. 15,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Sofia Lara Mederle  
 08.08. 15,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier f. das Kind Victoria Marie Mederle  
 08.08. 15,30 Uhr: St. Michael: Taufe f. d. Kind Marlene Sophie Dagtekin  
 08.08. 19,00 Uhr: Girlan: Vorabendmesse  
 08.08. 20,00 Uhr: Frangart: Vorabendmesse  
 09.08. 8,45 Uhr: St. Michael: **Pfarrgottesdienst (Orgel)**  
 09.08. 10,00 Uhr: Girlan: **Pfarrgottesdienst (Orgel)**  
 09.08. 10,30 Uhr: Appiano: **Santa Messa**  
 09.08. 11,30 Uhr: Girlan: Trauung Brautleute Daniel Bozner / Sarah Madia  
 09.08. 14,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Emilian Ortler  
 09.08. 15,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Anna Meraner  
 09.08. 15,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Linda Niedermayr  
 09.08. 16,15 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Damian Berger  
 10.08. 14,30 Uhr: St. Michael: Sterbegottesdienst für Brunhilde Klotz Kössler mit anschließender **Einsegnung**  
 10.08. 15,30 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Paul Pichler  
 10.08. 18,00 Uhr: Girlan: KEINE Eucharistiefeier  
 10.08. 20,00 Uhr: St. Michael: Eucharistische Anbetung  
 10.08. 22,30 Uhr: Bruneck: Eucharistiefeier mit den Köchen  
 11.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (Girlan)**  
 11.08. 14,30 Uhr: St. Michael: Sterbegottesdienst für Karl Palmann mit anschließender **Beerdigung im Ortsfriedhof**  
 11.08. 15,00 Uhr: - 17,00 Uhr: **Bürostunden (St. Michael) - entfällt**  
 11.08. 17,30 Uhr: St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde  
 11.08. 18,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier  
 11.08. 19,30 Uhr: St. Michael: **Sterbegottesdienst für Elisabeth Spitaler**  
 12.08. 9,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier  
 12.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (St. Michael)**  
 12.08. 14,30 Uhr: St. Michael: Sterbegottesdienst für Anna Volpati Pauletto mit anschl. **Beerdigung im Ortsfriedhof**  
 12.08. 18,00 Uhr: Girlan: Eucharistiefeier  
 13.08. Freier Tag des Pfarrers  
 13.08. 19,00 Uhr: Frangart: Gebet um geistliche Berufe  
 14.08. 9,00 Uhr: St. Michael: Eucharistiefeier (Pfarrkirche)  
 14.08. 9,30 Uhr: - 11,30 Uhr: **Bürostunden (St. Michael)**  
 14.08. 18,00 Uhr: Girlan: Eucharistiefeier  
 15.08. 8,45 Uhr: St. Michael: **Pfarrgottesdienst**  
 15.08. 10,00 Uhr: Girlan: **Pfarrgottesdienst**  
 15.08. 10,30 Uhr: Appiano: **Santa Messa**  
 15.08. 11,00 Uhr: Girlan: Tauffeier für das Kind Dominik Donà  
 15.08. 15,00 Uhr: St. Michael: Tauffeier für das Kind Elva Weithaler  
 15.08. 15,00 Uhr: Marienandacht in der Maria Rast Kirche  
 15.08. 19,00 Uhr: Frangart: **Pfarrgottesdienst**

Alle Feiern können AUCH über den Pfarrsender mitgefeiert werden.



## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

**Pfarrbrief vom 09.08.20 – 16.08.2020 Nr. 32**

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

## Edith Stein (1891 - 1942)

Ordensname Teresia Benedicta a Cruce (Theresia Benedikta vom Kreuz), deutsche (jüdische) Philosophin und Karmelitin, in Auschwitz ermordet. 1987 selig und 1998 heilig gesprochen von Papst Johannes Paul II.

### Zitate aus ihrem Leben:

*Der Himmel nimmt einem nichts, ohne es unermeßlich zu vergelten. Gott erlegt uns keine Prüfungen auf, ohne uns zugleich die Kraft zu geben, sie zu ertragen.*

*Je dunkler es hier um uns wird, desto mehr müssen wir unser Herz öffnen für das Licht von oben.*

*Wir wollen jeden Tag ein neues Leben beginnen.*

*Meine Sehnsucht nach der Wahrheit war ein einziges Gebet.*

*Wer Gott findet, der gelangt zu sich selbst und zu dem Quell des ewigen Lebens, der in seinem eigenen Innersten auf ihn wirkt.*

*Das ist einer der Vorteile wenn man nie ins Kino geht: Es gibt so viele Überraschungen.*

*Wer gesammelt bis in die Tiefe geht, der sieht auch die kleinen Dinge in großen Zusammenhängen.*

*Das innerste Wesen der Liebe ist Hingabe. Gott, der Liebe ist, verschenkt sich an die Geschöpfe, die Er zur Liebe erschaffen hat.*

*Sterben heißt, den Tod am eigenen Leib erfahren.*



**Gottesdienst in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 09.08. –16.08.2020 Pfarrbrief Nr. 32**

|                           |   |   |
|---------------------------|---|---|
| <b>Samstag<br/>08.08.</b> | 15,30<br>15,30<br>15,30<br>19,00<br>20,00 | <p><b>19. Sonntag im Jahreskreis</b><br/> <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Sofia Lara Mederle<br/> <b>St. Michael:</b> Tauffeier f. das Kind Victoria Marie Mederle<br/> <b>St. Michael:</b> Taufe f. d. Kind Marlene Sophie Dagtekin<br/> <b>VORABENDMESSE in GIRLAN</b><br/> <b>VORABENDMESSE in FRANGART</b></p>   |
| <b>Sonntag<br/>09.08.</b> | 8,45                                      | <p><b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b><br/> Eucharistiefeier für Rosa Pilser (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Eduard Federer (7. Todestag)<br/> Eucharistiefeier für Toni Federer (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Mary Springeth Federer<br/> Eucharistiefeier für Hedwig Federer Figl mit Eltern<br/> Eucharistiefeier für Johann und Maria Bauer<br/> Eucharistiefeier für Andreas Anesi<br/> Eucharistiefeier für Albin Oberhauser<br/> Eucharistiefeier für Maria Wagger Forer<br/> Eucharistiefeier für Hubert Seppi<br/> Eucharistiefeier für Josef und Heinrich Meraner<br/> Eucharistiefeier für Andreas Dejori (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Lotte Krause<br/> Eucharistiefeier für Irina Senn<br/> Eucharistiefeier für Mirjam Volgger<br/> Eucharistiefeier für Walter Niedermayr<br/> Eucharistiefeier für Josef Furcher (16. Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für P. Stefan Baumgartner<br/> Eucharistiefeier für Walter Pircher<br/> Eucharistiefeier für Christine Hell (1. Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Alfred Pircher (10. Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Maria Mair Nocker (4. Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Adolf Karadar<br/> Eucharistiefeier für Thomas Kofler<br/> Eucharistiefeier für Siegfried Werth<br/> Eucharistiefeier für Marianna Matzoll Erler (1. Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Franz Lanthaler<br/> Eucharistiefeier für Alois Donà<br/> Eucharistiefeier für Hansjörg Prem (Jtg.)<br/> Eucharistief. f. Annelies Wieser Rautscher (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Marta Pichler Obkircher<br/> Eucharistiefeier für verst. Eltern u. Geschwister Aichner<br/> Eucharistiefeier für Franz, Konrad und Richard Amort<br/> Eucharistiefeier für Margherita Niedermayr (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Richard Niedermayr (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Margareth Folie Paller (Jtg.)</p> |

|                            |                                  |   |
|----------------------------|----------------------------------|---|
| <b>Sonntag<br/>09.08.</b>  | 8,45                             | <p>Eucharistiefeier für Gottfried Meraner<br/> Eucharistiefeier für Gerhard Fischer von Edelau<br/> Eucharistiefeier für David Niedermayr (4. Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Rudolf Meraner<br/> Eucharistiefeier für Maria Psailer Vikoler<br/> Eucharistiefeier zu Ehren des Heiligen Antonius<br/> Eucharistiefeier für Peter Market<br/> Eucharistiefeier für Ingrid Weiss Dalvit (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für verstorbene Eltern Pernter<br/> Eucharistiefeier für Ilse Misterka<br/> Eucharistiefeier für Rudolf Hofer (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Helena Keifl (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Hubert Maier (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Maria Walzl (19. Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Peter und Anna Matzneller<br/> <i>(musikalische Gestaltung: Filippo Demartin)</i><br/> <b>KEINE GOTTESDIENSTE VORERST IM JESUHEIM</b><br/> <b>9,00</b> <i>Girlan:</i> Pfarrgottesdienst<br/> <b>10,00</b> <b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b><br/> Santa Messa per Ezio Giuliani e defunti Pellegrini<br/> Santa Messa per Amelia, Marcella, Maria e fratelli Putti<br/> <b>10,30</b> Santa Messa per Elena Zerbini<br/> Santa Messa per Alberta Montesani<br/> Santa Messa per Pepi Zorzi<br/> <i>Girlan:</i> Trauung der Brautleute<br/> Daniel Bozner und Sarah Madia<br/> <b>14,30</b> <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Emilian Ortler<br/> <b>14,30</b> <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Anna Meraner<br/> <b>15,30</b> <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Linda Niedermayr<br/> <b>16,15</b> <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Damian Berger</p> |
| <b>Montag<br/>10.08.</b>   | 14,30<br>15,30<br>18,00<br>20,00 | <p><b>Gedenktag des Heiligen Laurentius</b><br/> <b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Brunhilde Klotz<br/> Kössler mit anschließender Einsegnung im Ortsfriedhof<br/> <b>15,30</b> <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Paul Pichler<br/> <b>18,00</b> <i>Girlan:</i> Eucharistiefeier<br/> <b>20,00</b> <b>St. Michael:</b> Eucharistische Anbetung</p>  |
| <b>Dienstag<br/>11.08.</b> | 14,30<br>17,30<br>18,00          | <p><b>Gedenktag der Heiligen Klara von Assisi</b><br/> <b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Anton Palmann<br/> mit anschließender Beerdigung im Ortsfriedhof<br/> <b>17,30</b> <b>St. Michael:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde<br/> <b>18,00</b> <b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier<br/> Eucharistiefeier für den Priester Johannes Noisternigg<br/> Eucharistiefeier für Markus Pfitscher<br/> Eucharistiefeier für Helena Keifl (Jtg.)<br/> Eucharistiefeier für Klara Auer Seeber<br/> Eucharistiefeier für Jakob Pallhuber</p>   |

|                                   |                              |  |
|-----------------------------------|------------------------------|--|
| <b>Dienstag</b><br><b>11.08.</b>  | <b>18,00</b><br><b>19,30</b> | Eucharistiefeier für Sr. Katharina Patrizia Hofer (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Alois und Adelinde Daporta<br><b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Elisabeth Spitaler<br><b>(Gestaltung: Lorenz Meraner und Marion Bauer)</b>   |
| <b>Mittwoch</b><br><b>12.08.</b>  | <b>9,00</b><br><b>14,30</b>  | <b>Gedenktag der Heiligen Johanna Franziska Chantal</b><br><b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier<br>Eucharistiefeier für Hans Pfattner (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Richard und Theresia Frötscher<br>Eucharistiefeier für Thomas Niederkofler<br>Eucharistiefeier für Maria Kolleritsch Marchio<br>Eucharistiefeier für Peter Hinterhuber<br><b>St. Michael:</b> Sterbegottesdienst für Anna Volpati<br>Pauletto mit anschließender Beerdigung im Ortsfriedhof   |
| <b>Donnerst.</b><br><b>13.08.</b> | <b>19,00</b>                 | <b>FREIER TAG DES PFARRERS</b><br><b>Frangart:</b> Gebet um geistliche Berufe  |
| <b>Freitag</b><br><b>14.08.</b>   | <b>9,00</b><br><b>18,00</b>  | <b>Gedenktag des Heiligen Maximilian Maria Kolbe</b><br><b>St. Michael:</b> Eucharistiefeier ( <b>PFARRKIRCHE</b> )<br>Eucharistiefeier für Günther und Stefan Trienbacher<br>Eucharistiefeier für Karl Palmann<br>Eucharistiefeier für Franz Lanthaler<br>Eucharistiefeier für Alois Donà<br>Eucharistiefeier für Hansjörg Prenn<br>Eucharistiefeier für Michael Tribus<br>Eucharistiefeier für Maria Steinegger<br><b>Girlan:</b> Eucharistiefeier   |
| <b>Samstag</b><br><b>15.08.</b>   | <b>8,45</b>                  | <b>Hochfest von Maria Himmelfahrt</b><br><b>Festgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b><br>Eucharistiefeier für Günther und Stefan Trienbacher<br>Eucharistiefeier für Karl Palmann<br>Eucharistiefeier für Franz Lanthaler<br>Eucharistiefeier für Alois Donà<br>Eucharistiefeier für Hansjörg Prenn<br>Eucharistiefeier für Michael Tribus<br>Eucharistiefeier für Maria Steinegger (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Andreas Anesi<br>Eucharistiefeier für Toni Amor (30. Todestag)<br>Eucharistiefeier für Leb. u. Verst. d. Fam. Niedermais<br>WH<br>Eucharistiefeier für Agnes und Rudolf Hell (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Rosa und Johann Flor<br>Eucharistiefeier für Elisabeth Larcher<br>Eucharistiefeier für Johanna Mair Pardatscher (1. Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Erna Zublasing Somvi (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Alois, Anna und Elisabeth Larcher<br>Eucharistiefeier für Maria Weger (7. Todestag)<br>Eucharistief. für Ingrid Giraltoni Oberkofler (7. Todestag) |

|                                 |  |  |
|---------------------------------|--|--|
| <b>Samstag</b><br><b>15.08.</b> | <b>8,45</b><br><b>9,00</b><br><b>10,00</b><br><b>10,30</b><br><b>11,00</b><br><b>15,00</b><br><b>15,00</b><br><b>19,00</b> | Eucharistiefeier für Anton Pichler (15. Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Magdalena Von Wohlgemuth<br>Eucharistiefeier für Rosa von Wohlgemuth (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Heinrich Trettl<br>Eucharistiefeier für Klaus Trettl<br>Eucharistiefeier für Klaus Von Wohlgemuth<br>Eucharistiefeier für Walter Danay<br>Eucharistiefeier für Josef Brigadoi<br>Eucharistiefeier für Heinrich Christopf (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für verstorbene Seelsorger<br>Eucharistiefeier zu Ehren der Gottesmutter<br>Eucharistiefeier für Hartmann Unterhuber<br><b>Segnung der Blumen und Kräuter</b><br><b>(musikalische Gestaltung: kleiner Kirchenchor)</b><br><b>KEINE GOTTESDIENSTE VORERST IM JESUHEIM</b><br><b>Girlan:</b> Eucharistiefeier (Kirchenchor)<br><b>Segnung der Blumen und Kräuter</b><br><b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b><br>Santa Messa per Domenico Cari<br>Santa Messa per Olimpio Cari<br>Santa Messa per Mario Cari<br><b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Dominik Donà<br><b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Elva Weithaler<br><b>Mariendacht in der Maria Rast Kirche</b><br><b>Frangart: FESTGOTTESDIENST</b> Kleiner Chor)<br><b>Segnung der Blumen und Kräuter</b> |
| <b>Sonntag</b><br><b>16.08.</b> | <b>8,45</b>  | <b>20. Sonntag im Jahreskreis</b><br><b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde</b><br>Eucharistiefeier für Johann Tauber<br>Eucharistiefeier für Willi Tratter<br>Eucharistiefeier für Luis Negri<br>Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Oberhofer<br>Eucharistiefeier in einer guten Meinung<br>Eucharistiefeier für Josef Zublasing<br>Eucharistiefeier für Toni Waldthaler (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Immacolata Andergassen<br>Eucharistiefeier für Anton Vitroler<br>Eucharistiefeier für Marianne Erler Matzoll<br>Eucharistiefeier für Annelies Wieser Rautscher<br>Eucharistiefeier als Bitte um eine gute Genesung<br>Eucharistiefeier für Rita Steinegger Glorioso<br>Eucharistiefeier für Karl, Walter und Maria Pichler, Gleif<br>Eucharistiefeier für Maria Kössler<br>Eucharistiefeier für Irmgard Kager Zublasing<br>Eucharistiefeier für Bernhard Zöggeler (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Christine Röhms Zöggeler (3. Jtg.)<br>Eucharistiefeier als Dank  |



|                           |                              |  |
|---------------------------|------------------------------|--|
| <b>Sonntag<br/>16.08.</b> | <b>8,45</b>                  | Eucharistiefeier für Johannes Noisternigg<br>Eucharistiefeier für Dekan Erwin Raffl<br>Eucharistiefeier für Mario Pallhuber<br>Eucharistiefeier für Bischof Wilhelm Egger (Jtg.)<br>Eucharistiefeier für Renzo Zanesco |
|                           | <b>9,00</b>                  | <b>(musikalische Gestaltung: Old &amp; Young)</b>  |
|                           | <b>10,00</b>                 | <b>KEINE GOTTESDIENSTE VORERST IM JESUHEIM</b>   |
|                           | <b>10,30</b>                 | <b>Girlan:</b> Pfarrgottesdienst<br><b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b><br>Santa Messa als Dank zum 55. Geburtstag<br>Santa Messa per Renzo Zanesco  |
|                           | <b>11,30</b><br><b>15,00</b> | <b>St. Michael:</b> Tauffeier für Kind Theo Kofler<br><b>St. Michael:</b> Tauffeier für Kind Markus Gross  |

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürostunden im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2020 / 32.

### Bürostunden in St. Michael / Eppan:

**Dienstag** von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr  
**Mittwoch** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).  
**Freitag** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

### Bürostunden in St. Martin / Girlan:

**Dienstag:** von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### Bürostunden in St. Josef / Frangart:

**Mittwoch:** von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr  
**Donnerstag** **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen).

### Pfarramt St. Michael / Eppan:

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan,  
Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>



### Pfarramt St. Martin / Girlan

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan, Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

### Pfarramt St. Josef / Frangart

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,  
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.frangart@rolmail.net](mailto:pfarrei.frangart@rolmail.net) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

**Sanierung des Michaelsturmes.** Das Dach des Michaelsturmes muss dringend saniert werden. In diesem Zuge werden auch die Fassaden des Kirchenturms gereinigt und gefestigt, der Sandstein gereinigt. Und die Glockenfenster erneuert. **UNSERE ARBEITEN AM KIRCHTURM SCHREITEN GUT VORAN: Kosten der Arbeiten 90.000 Euro.** Für jede Form der Unterstützung sind wir sehr dankbar. Überweisungen Raiffeisenkasse Überetsch IBAN IT 65 B 08255 58160 000300228559

### Wir begegnen uns im Gotteshaus

**Abstand:** Beim Eintreten und Hinausgehen aus der Kirche halten wir Abstand.  
**Sitzordnung:** Die Sitzgelegenheiten in der Kirche sind mit den Worten **Herzlich Willkommen** markiert. **Reinigungsvorschrift:** Am Eingang der Kirche steht ein Desinfektionsmittel zur Verfügung: Allen, welche ihre Hände vorher nicht gereinigt haben, bitte benutzen. **Mundschutz:** Wir tragen einen Mund- und Nasenschutz uns und den Anderen zuliebe. **Krankheit:** Wer Symptome von Krankheiten verspürt, bleibt sich selber und den Anderen zuliebe zu Hause und feiert dort den Gottesdienst mit. **Kollekte:** Die Kollektensammler kommen mit dem Körbchen zu ihnen hin, um die Opfergabe der Pfarrgemeinde zu sammeln. Es wird nicht von den Mit-feiernden weitergegeben. Dadurch vermeiden wir auch, dass es an den Ausgängen zu Verzögerungen kommt und der Abstand gehalten wird. **Kommunion:** Die Kommunion wird von den Kommunionhelfern zu ihnen hingebacht, damit der Abstand beim Kommunionempfang gewährt bleibt. Sie warten in den Bänken. Wer die Kommunion wünscht: steht, der andere sitzt. **Gesang:** Wenn es uns möglich ist werden wir den Gottesdienst musikalisch oder instrumental begleiten, ohne Gesangsbücher. Wir singen Lieder, die alle kennen. Wer trotzdem ein Buch nimmt, lässt es auf dem Bankrücken liegen zur anschließenden Reinigung. **Anzahl der Mitfeiernden:** Mit der Berechnung der Distanzen können in unserem Gotteshaus in St. Michael ca. 220 den Gottesdienst mitfeiern. Wenn es nötig sein wird, werden vor der Kirche Stühle aufgestellt und wir sind durch das Außenmikrofon verbunden. Auch weiterhin kann der Gottesdienst über den Kirchensender mitgefeiert werden. **Reinigung:** Anschließend an alle Gottesdienste in der Kirche wird ein Team von Frauen und Männer der dt. und ital. Pfarrgemeinde, die notwendigen Stellen reinigen, um die nötige und beruhigende Sicherheit zu gewähren.

## Gottesdienste im Pfarrsender (Eppan)

Ab sofort können unbegrenzt viele zeitgleich unsere Gottesdienste über den Pfarrsender Antenne Eppan mitverfolgen. Es genügt das Einsteigen in die Homepage der Pfarrei St. Michael und das Anklicken des Symbols Antenne Eppan. **Internet:** <http://www.pfarrei-stmichael.it>

**Das Einsteigen ist auch in Girlan und Frangart möglich: WICHTIG ist, dass man sich an den Gottesdienstzeiten von St. Michael / Eppan orientiert.**

**Pfarrbriefe im Internet:**

**St. Michael:** <http://www.pfarrei-stmichael.it>

**Girlan:** <https://bibliothek-girlan.blogspot.com>

## Überdenken / Bedenken / Offen sein:

Überdenken könnte man manche Haltung in der Kirche:

- Wenn der Priester am Beginn des Sterbegottesdienstes eine Einleitung macht, muss man nicht gleich niedersitzen.
- Beim Gloria (oder überhaupt wenn der Chor singt) bleibt man stehen und nimmt nicht gleich die bequeme Haltung des Sitzens ein.
- beim Zwischengesang (nach der Lesung) stehen wir auf
- vom Vater unser bis zum Kommunionempfang bleiben wir stehen.
- zum Segen stehen wir auf
- und nachdenken soll jeder oder jede, ob am Ende eines Gottesdienstes (eines fast jeden) immer applaudiert werden muss.

**Wenn du und ich, wir alle trotz verschiedener Meinungen und Ansichten, verschiedene Bedürfnisse und Wünsche, verschiedener Absichten und Ziele**

***Zusammen sitzen, einander helfen, miteinander reden, aufeinander hören, voneinander lernen, füreinander da sind,***

**geht Manches leichter wird Vieles schöner gelingt Alles besser.** Es wird Neues möglich durch uns.

## Mariä Himmelfahrt – Festmesse mit Kräuterweihe

Am Hochfest der „Aufnahme Marias in den Himmel“, am Samstag, 15. August, findet um 8,45 Uhr in der Pfarrkirche die Festmesse mit Kräutersegnung statt. Wir laden die Gläubigen ein, einen Kräuterstrauß mitzubringen und segnen zu lassen. Nach dem Gottesdienst verteilen wir kleine Kräutersträuße. Für die freiwillige Spende, die einer Familie in Not übergeben wird, danken wir uns im Voraus. Für die Kräutersträuße bitten wir, wer kann, uns Blumen und Kräuter bereit zu stellen und diese am Freitag, 14. August 2020, ab 16,00 Uhr im Pfarrhof abzugeben. Die Kräuterweihe an Mariä Himmelfahrt ist ein alter Brauch und beinhaltet den Dank für die heilenden und wohltuenden Pflanzen, die als Geschenk Gottes verstanden werden. Wir freuen uns, wenn viele Frauen mit dem Tragen der Tracht ihre Verbundenheit mit diesem Fest zum Ausdruck bringen.

## Spenden:

Im lieben Gedenken an Herrn Eduard Federer von der Belegschaft im HMF des Richard Frei für die Dachsanierung am Michaelsturm (250 Euro), im lieben Gedenken an Frau Martha Toll Spitaler von Fam. Richard Meraner, Gand für die Dachsanierung am Michaelsturm (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Luise Hanni Thaler für die Dachsanierung am Michaelsturm von Ungenannt (S. H. T. (200 Euro), Im lieben Gedenken an Herrn Eduard Federer für die Blumen in der Pfarrkirche von Fam. Paul Nocker (100 Euro), Kollekte vom 19.07.2020 (1.011,30 Euro), für die Dachsanierung am Michaelsturm von Fam. Helmuth Misterka (180 Euro), für die Dachsanierung am Michaelsturm von Fam. Walter Meraner (50 Euro), im lieben Gedenken an Frau Luise Hanni Thaler für die Dachsanierung am Michaelsturm von der Patin Johanna Weger Seppi (100 Euro), im lieben Gedenken an Anna Pechlaner und Franz Stein für die Dachsanierung am Michaelsturm von Fam. Wolfgang Stein (50 Euro), im lieben Gedenken an Frau Luise Hanni Thaler für die Dachsanierung am Michaelsturm von der Theatergruppe St. Michael (100 Euro), anlässlich der Taufe von Valentin Oberrauch von den Großeltern Josef und Marianne für die Dachsanierung am Michaelsturm (200 Euro), für die Trinkwasserleitung in Chole von Fam. Walter Meraner (50 Euro), von der Stiftung Berta und Trude Hell zum Ausbau von Antenne Eppan und Pfarrsender (3.000 Euro), Überweisung Cinque per Mille 2020 (2.680,11 Euro), Kollekte vom 26.07.2020 (1.895,10 Euro) – Christophorusopfer, Kollekte vom 02.08.2020 – Hunger macht keine Ferien (2.444,56 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Toni Amor von den Geschwistern für den Kirchenchor (400 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Toni Amor von den Geschwistern für die Bürgerkapelle (400 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Toni Amor von den Geschwistern für die Pfarrcaritas (400 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Toni Amor von den Geschwistern für den Pfarrhaushalt (200 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Toni Amor vom Patenkind Michael Gamper für die Dachsanierung am Michaelsturm (100 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Fam. David Ortler (200 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Fam. F. Hell (50 Euro), Opferstock Gleifkirche (282,21 Euro), Im lieben Gedenken an Herrn Eduard Federer von Fam. Hubert Carli für die Dachsanierung am Michaelsturm (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Maria Weger von den Nachbarn Burgi und Sabine Spitaler für die Dachsanierung am Michaelsturm (100 Euro), als Dank und Bitte für Heilung und Gesundheit für die Dachsanierung am Michaelsturm von Ungenannt L. M. (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Maria Weger von den Cousinen Josef und Annelies Weger für die Dachsanierung am Michaelsturm (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Monika und Josefa Ziller für die Dachsanierung am Michaelsturm von der Tochter und Schwester Charlotte (100 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Eduard Federer von Fam. Helmuth und Judith Figl für die Dachsanierung am Michaelsturm (150 Euro), im lieben Gedenken an Frau Luise Hanni Thaler für die Dachsanierung am Michaelsturm von Herrn Heinrich Zelger (100 Euro), im lieben Gedenken an Frau Maria Weger für die Dachsanierung am Michaelsturm von Herrn Heinrich Zelger (100 Euro), für die Pfarrgemeinde von Ungenannt (1.000 Euro), **Vergelt's Gott!**

## Das Fest Mariä Himmelfahrt

### Tag der "Aufnahme Marias in den Himmel"

Am 15. August feiert die katholische Kirche "Mariä Himmelfahrt". Obwohl das Fest eine sehr lange Tradition hat und sein Ursprung bis in die Zeit der Frühen Kirche zurückreicht, ist seine Bedeutung heute nur noch wenigen bekannt. Es erinnert an den Tod Marias, der Mutter Jesu.

Papst Pius XII. verkündete im Jahr 1950 das Dogma von der "leiblichen Aufnahme Marias in den Himmel". Dieses besagt, dass Maria in der Stunde ihres Todes mit Leib und Seele in den Himmel aufgenommen wurde. In der Bibel wird zwar nicht direkt über eine Himmelfahrt Marias berichtet, doch werden einige Schriftstellen als Hinweis darauf gedeutet. In der Offenbarung des Johannes heißt es etwa: "Dann erschien ein großes Zeichen am Himmel: eine Frau, mit der Sonne bekleidet; der Mond war unter ihren Füßen und ein Kranz von zwölf Sternen auf ihrem Haupt." (Offb 12,1).



Die korrekte Benennung des Feiertags ist eigentlich Fest der "Aufnahme Marias in den Himmel". Damit wird auch eine theologische Unterscheidung zur Himmelfahrt Christi ausgedrückt. An Maria vollzieht sich beispielhaft das, was jedem Getauften nach christlicher Lehre zugesagt wird: die Auferstehung von den Toten mit Leib und Seele.

Der Überlieferung nach stieg der Leichnam der Gottesmutter zum Himmel auf. Andere Legenden berichten, dass die Apostel das Grab Marias öffneten und statt ihres Leichnams darin Blüten und Kräuter fanden. In der katholischen Kirche werden daher seit

Jahrhunderten zu Mariä Himmelfahrt Kräuter gesegnet. Dazu werden aus sieben verschiedenen Kräutern, die die sieben Sakramente und die sieben Schmerzen Marias symbolisieren, Sträuße gebunden. Wie die Kräuter Heilung bringen, so bringt auch der Glaube an Christus den Menschen Heil.

Das Fest Mariä Himmelfahrt wurde zunächst in der Ostkirche als Fest der "Dormitio", der "Entschlafung" Marias begangen. Kurz vor dem Konzil von Ephesus (431) legte der oströmische Kaiser Mauritius das Fest auf den 15. August. Vom siebten Jahrhundert an wurde es auch in der Westkirche gefeiert. In Deutschland ist es erstmals für das Jahr 813 bezeugt. In Jerusalem gibt es die berühmte "Dormitio-Abtei" auf dem Berg Zion, wo deutsche Benediktiner leben. Der Tradition nach ist das der Ort, an dem Maria "entschlafen" ist.

## Kräuterweihe und die Zusammenstellung

In katholischen ländlichen Regionen hat sich zu diesem Fest - es gilt als "Frauentag" - ein reiches Brauchtum bis heute erhalten. Als Hochfest hat der Feiertag einen besonderen Stellenwert im Kalender. In Bayern ist er auch gesetzlicher Feiertag, zumindest in Gegenden mit überwiegend katholischer Bevölkerung. Maria-Himmelfahrt am 15. August ist der Auftakt zur wichtigsten Kräutersammelzeit des Jahres. Heilpflanzen, die während dieser Zeitspanne gesammelt werden, übertreffen alle anderen Kräuter an Kraft - mit Ausnahme der Johanniskräuter, die zur Sommersonnenwende gepflückt werden.

Es ist immer noch mit sehr viel Magie verbunden, einen solchen Kräuterbusch zusammenzustellen. Die geweihten Kräuter sollen gegen alle möglichen Verzauberungen und Krankheiten, aber auch für Eheglück, Kindersegen und vieles mehr helfen. Das ganze Jahr über nahm man auch vom Kräuterbusch, um zu räuchern. Besonders heilkräftig soll er sein, wenn man ihn mit Weihrauch vermischt und im Krankenzimmer damit räuchert.

Es müssen immer sieben Kräuter sein, aber man kennt auch die 9er, 12er, 15er und 19er Buschen. Es gab auch Buschen mit 77 verschiedenen Kräutern, aber immer mit einer vorgeschriebenen magischen Zahl!

Der 9er Buschen besteht z. B. aus Johanniskraut, Schafgarbe, Baldrian, Arnika, Königskerze (immer in die Mitte binden), Kamille, Wermut, Pfefferminze und Tausendgüldenkraut.

Der 15er Buschen besteht z.B. aus Fünffingerkraut, Glockenblume, Kümmel, Margerite, Eberwurz, Bibernelle, Wermut, Königskerze (immer in die Mitte binden), Pfefferminze, Weinraute, Liebstöckel, Teufelsabbiss (Tormentil), Mooskolben, Bittersüßer Nachtschatten und Johanniskraut.

Diese Kräuter werden zu einem dicken Busch gebunden, in der Kirche geweiht und mit nach unten hängenden Blüten zum Trocknen aufgehängt (in den alten Bauernstuben wird der Kräuterbusch in den Herrgottswinkel gehängt). Ist der Kräuterbusch schön trocken, zupft man einige Kräuter ab, zerreibt sie und vermischt sie evtl. mit Weihrauch und räuchert alles zusammen.

### Die Kräutersammlung zum Himmelfahrtstag

Die Kräutersammlung zum Himmelfahrtstag hat natürlich einen tiefen theologischen Sinn, wenngleich im Volksbrauchtum bisweilen auch "magische" Vorstellungen hereinspielen.

Maria ist der ganz heile Mensch, die Frau ohne Erbsünde empfangen. Deshalb konnte sie Gott in sich aufnehmen und Christus zur Welt bringen. Weil sie auf Erden Gott in sich aufnahm, so nahm Gott seinerseits Maria an ihrem Lebensende in den Himmel auf. Die Heilkräuter werden uns zum Verweis auf dieses ganzheitliche, nämlich - typisch katholisch - leibliche wie auch geistliche Heil sein im Glauben, das in der Einheit des Menschen mit Gott in Erfüllung geht. Wie Maria zur Vollendung gelangt ist, hoffen wir Christen, dass auch für uns der Tod nicht das Ende, sondern der Beginn der Vollendung wird. Deshalb also die Kräutersammlung und Weihe gerade an diesem Festtag; schließlich sind leibliches und geistliches Heilsein nie voneinander zu trennen. In Maria ist uns ein Kraut geschenkt gegen den Tod, von dem man normalerweise meint, gegen ihn sei kein Kraut gewachsen....